

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



將臨期第二主日 | 二〇二五年十二月七日
Second Sunday Of Advent | December 7th, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「你們悔改吧！因為天國臨近了。」瑪竇福音 3:1

十二月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為處於衝突地區的基督徒祈禱

For Christians in areas of conflict

讓我們祈禱，願生活在戰爭或衝突環境中的基督徒，尤其是中東的基督徒，願他們能成為和平、修和及希望的種子。

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation and hope.

本期導讀

與主共融

輔大創校百週年，教宗致函敦促為智慧和希望作證..... 2

主日分享

真心悔改吧..... 3

信仰培育

會祖傳(續)..... 4

天主教歷史淺談

76・普世教會，地方教會，羅馬教會..... 5

平安是福

空氣污染對健康的影響(二)..... 6

高夏芳修女靈修選摘

上墳的婦女..... 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

輔大創校百週年，教宗致函敦促 為智慧和希望作證

教宗良十四世在輔大建校百週年之際，向該校校長寄發賀函。他指出，面對「科技進步、文化面貌改變，以及新的倫理問題需要基督之光所引領的明確道德指南」，天主教大學應當「做智慧和希望的見證人」。

（梵蒂岡新聞網）在天主教輔仁大學慶祝創校百週年的機會上，教宗良十四世向輔大校長藍易振寄發賀函，敦促該校團體「在快速變化的世界做智慧與希望的見證人」。這封賀函於12月5日在輔大淨心堂舉行的校慶感恩彌撒中宣讀，這台彌撒的主祭是這所天主教大學的董事長劉振忠總主教。

教宗在賀函中首先回顧了輔仁大學的校史：在聖座的要求下，輔仁大學於1925年成立，後來於1961年在台灣復校。教宗指出，該校是「華語世界裡唯一由聖座建立的高等學校」，校訓是真、善、美、聖。它「培養出許多懷著智慧、誠信和憐憫之心為社會作貢獻的男女」。

在慶祝創校百週年之際，教宗鼓勵眾人再次省思天主教高等教育的崇高使命。他引用《天主教大學憲章》，重申天主教大學的存在就是要「勇敢地去探索天主的啟示及大自然的豐富內涵，在理性與信仰的共同努力下，人能達致他按照天主肖像和模樣受造的圓滿人性」（《天主教大學憲章》，5號）。

教宗期勉這所天主教大學的團體「在快速

變化的世界做智慧與希望的見證人」。面對當下的「科技進步、文化面貌改變，以及新的倫理問題」，需要「基督之光所引領的明確道德指南」，天主教大學更要做出見證。「如此一來，百年前種下的信仰、知識與服務的種子，將能繼續為後代子孫結出果實」。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-12/pope-leo-xiv-fu-jen-university-100-annivesary-foundation.html>



輔仁大學 校徽

將臨期第二主日

讀經一： 依 11:1-10
 讀經二： 羅 15:4-9
 福音： 瑪 3:1-12

Second Sunday Of Advent

First Reading: Is 11:1-10
 Second Reading: Rom 15:4-9
 Gospel: Mt 3:1-12

真心悔改吧

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今天的福音有一位戲劇性的人物出現了，若翰洗者是舊約的一位先知，也是新約的序幕人物。他的形象有點不倫不類，穿著駱駝毛的衣服，以蝗蟲野蜜為食，有點像中國的濟公。但為猶太人，他是個震撼心弦的人物。猶太人已是四百多年沒有先知了，先知成為傳說中的人物。若翰洗者在曠野的出現，說話直指人心，使人覺得他是天主的代言人，上主的神臨於他身上，難怪猶太群眾蜂擁到他的面前。

若翰的訊息很簡單：真心悔改吧！他沒有顯奇跡以滿足猶太人的好奇，卻以嚴厲的語氣，敦促他們改過。他要人以悔改去預備上主的道路。按當時的環境，以路作比喻是非常貼切的。那時出門是件苦差事，遠行前會先清還債務，安排家人生活和與朋友告別。若羅馬皇帝要出門，則會派人預備好道路，以便他安然到來。

若翰宣講的悔改不光是個形式，來到約旦河用水洗洗而已。悔改必須是內心轉向天主。他不留情地譴責只重外在形式的法利塞人和撒杜塞人，比喻他們像火燃燒曠野時逃走的毒蛇，其實是無路可逃，亞巴郎子孫的身份也救不了他們，他們必須真心悔改，結相稱的果實。

若翰認識自己的有限，他宣講的悔改並未能使人立刻進入天國，唯有後他而來的耶穌基督，祂

以聖神和火的洗禮，才使人進入天國。若翰只是個過渡人物，耶穌才是我們準備迎接的對象。

信仰告訴我們，新時代確已開始，但新時代應有的元素，還沒有徹底來臨，我們仍在期待，仍需以悔改準備。每人都應反躬自問：我為了甚麼而去悔改？是為了「逃避那將要來臨的忿怒」嗎？倘是如此，就錯過了福音的精華，停留在為避免懲罰而守法的幼稚階段。耶穌基督並不強調懲罰，而更標榜天主的慈愛：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生，因為天主沒有派遣子到世界上來審判世界，而是為叫世界藉著他而獲救。」（若3:16-17）

在今年的將臨期，讓我們好好反省悔改的動機，祈求天主以慈愛觸動我，突破害怕受罰的心態，相信慈愛恩寵的力量：「當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我。」（若12:32）願我們的悔改，突破若翰的警告，而受耶穌基督慈愛所吸引。 ■

反省與實踐：

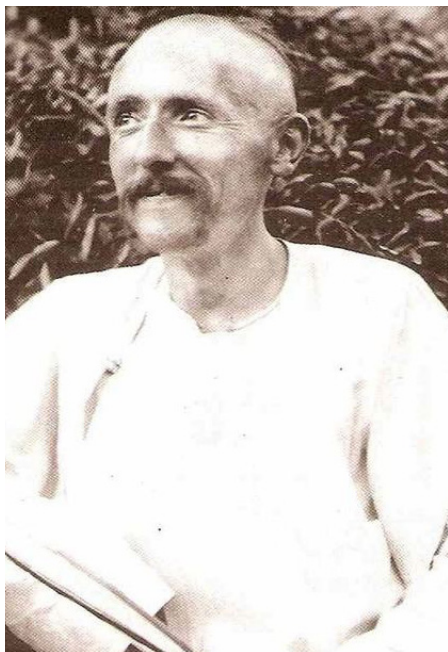
1. 耶穌，為我，祂是誰？祂與我的關係？
2. 我是否真的將我的生命，交在耶穌的手上？
3. 若翰呼籲人們立刻悔改，以期待避免天主懲罰性的審判。我期待耶穌基督再來的時候，對「悔改」應抱持什麼樣的心態？
4. 在我的生命中，為追求真理，有什麼需要棄絕的？ ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



遺囑

【以下繼續上期內容】如果雷神父在日本進窺華北后，留處安國，那麼小兄弟會以及妹妹會之責任，大部分要壓在他身上。如果他隨軍後撤呢？那麼唯一適當的人選則是雷震遠司鐸。雷神父和雷震遠司鐸談過這些，那時雷震遠司鐸要求他寫一份遺囑。雷神父覺得自己還是積極工作的年齡，一點兒也不想死，只是計劃要做的事情。現在雷震遠司鐸竟同他談到死的問題，遺囑的事件，他一點兒也不在意。他說：「你要我死？……放心吧！我一定要生還安國的！」

這位二雷神父，如果他要去做一件事，一定要做成功，否則決不甘休，況且時局也相當

嚴重，迫使他要完成計劃。

八月二號晚上，雷神父來到雷震遠司鐸房間，雷震遠司鐸下了最大決心，要完成他的計劃。他告訴雷神父說：「如果不寫遺囑，我決不答應接受指導小兄弟與妹妹們的責任！」說完，他又鎖上門說：「如果今夜不寫好遺囑，不要想踱出這房門一步！」

雷神父終於答應他的請求，執起毛筆，完成兩份遺囑：開始是：“時已迫矣，數日後欲若此夜之清靜寫字或不可得，安國失守後，僕雖未死，然亦未必能活著，若仁慈上智的天主使我離開你們……我願給你們遺下此最後書信，規定後事。”他指定耀漢小兄弟會以及德來妹妹會的繼任人，並要求他們編寫會規，此後又懇切囑咐兩個修會要保持的精神是：“大真無偽的神貧，無上真實的愛德，表之以苦幹的勇敢！”最後，他又把這兩個修會託付於吾主耶穌以及仁慈聖母，這是在天的保護人，在地上的則是於斌以及樊、成二位主教，並祝福兩會會士，而高聲唱：啊肋路亞（指喜樂）！

遺囑寫成了，他將它們鎖在一個小盒子內，放在一個秘密之地，然後對震遠司鐸說：“您誰也不可告訴，如果我回來了，您再交還我。”然而這隻是他希望，畢竟未能生還安國，榮進北平德勝門！

三組救護隊

七七事變後，雷神父逃返安國，計劃立即成立救護隊。然而救護隊不能自己獨立，必需有所依附。雷神父去保定看馮治安師長，與他商討組織救護隊事宜。馮師長慨然地說：“我本人很贊成，也主張積極抗戰，然而綏靖主任目前還主張和平解決，不要我抗戰，我是他的部屬，不能不服從，您必要等待一個時期。”

八月中旬，中央陸軍三軍十二師六十八團北上進駐安國。八月二十日，王主教設宴招待楊毓昆團長，席間雷神父提出救護隊的組織，楊團長很贊成，即寫了一封介紹信，請雷神父到定縣見唐浩源師長。定縣距安國不過六十里，雷神父馬上騎腳踏車到定縣去見師長，師長要他到軍醫處長那裡商量，軍醫處長正在為救護隊人員逃跑的事傷腦筋，他一見雷神父高興地問：“真的嗎？”“誰在騙您？”“那麼您有多少人呢？”“您要多少人？”“有多少要多少。”“要多少有多少！”

決定三百人，三天交齊。雷神父回來后，分別派他的修士們四處去找教友。即便大雨傾盆，八月二十四日那天，也招收到了足夠的人員。二十幾位小兄弟，帶領三百名救護隊，分成三組，由王主教祝聖隊旗，然後出發。出發后第三天，又趕到了二百名教友，也願隨雷神父去前線救傷兵……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

76 · 普世教會，地方教會，羅馬教會

【以下繼續上期內容】至於不同宗教和宗派之間的關係，在西方還相當平安無事，彼此尊重、寬容，但這種情形若出現在中東或其他某些地區、則兵戎相見是常有的事。

以上所說的，是普世教會與地方教會，以及地方教會之間的種種問題，這些問題因時、因地、因人而異，所以不容易在普世教會中形成單一的觀念和表達的方式。如果還要顧及一個地方教會內部因著神學和政治立場的不同而產生的緊張關係，則要用同樣的尺度、同樣的說法來面對全世界的教會，那更是不容易！

一位教會領袖若採用一種充滿靈修、富有教義內涵、散發熱心虔誠氣息的言語來說話，看起來必定是放諸四海皆準，怎知這樣談話經常會被認為隔鞋搔癢，不切實際。

既然普世教會和地方教會會有這種問題，則必須予以

解決。解決的途徑之一，便是羅馬聖座的革新。一九六八年保祿六世頒佈"教會基本規例" (LEX ECCLESIAE FUNDAMENTALIS)，規定教會中央領導機構的基本原則。表現這些原則精神最具體的行動便是樞機主教團的全球化，聖座各部會首長與委員的國際化，過去通稱的"宗教法庭"或"宗教裁判所" (SANT' UFFIZIO)，更名為"信理部"，或稱為"教義部"。擔任重要職務的神長也有年齡的限制，要點著重在服務的效率，而非個人的資歷和聲望。此外，各國主教團的集體領導，和七次世界主教會議的召開，大大限制了、也平衡了過去羅馬聖座中央集權的現象。

然而有些人對這種革新卻感到失望，他們以為累積許多世紀的羅馬治理方式仍舊會重新掌握寄望於集體領導的新作風，而從各國前來羅馬擔任要職的主教和樞機主教，會很快地同化於羅馬聖座古老的傳統治理方式。

對普世教會，尤其是教會中心羅馬聖座的各種革新措施，以及因此所引發的疑慮，保祿六世感到非常憂悶，他在晚年有時甚至為此悲嘆。處在這種境地和氣氛中的教會，多少可以預感到保祿六世身後教會需要怎樣的人選來繼續領導它。事實上，一九七八年八月二十六日全球樞機主教所推選出來的繼承人若望保祿一世，便是一位中庸、溫和、關心貧苦人士的牧者。他是一位地方教會的主教，不出身於官宦場所，仍是意大利籍，不介入世界東西兩大集團冷戰對峙關係中。但是有誰預料到這位溫文的教會最高牧人竟在就任二十五天後，不聲不響地撒手人寰。這個突如其來的事件在震驚全世界之餘，更給普世教會加速其國際化的良機……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok

MBBS(HK) LMCC CCFP

歡迎電郵詢問

jasonkwok@rogers.com

空氣污染對健康的影響(二)

空氣污染對健康造成的影響視乎多個因素而定：

- (1) 空氣中污染物的濃度與化學特性；
- (2) 有關人士的年齡與一般健康狀況；
- (3) 接觸污染物的時間長短，在一般情況下，短時間接觸污染物所帶來的健康風險通常會較低。
- (4) 氣候情況；
- (5) 排放源頭與接觸者之間的距離等；
- (6) 需要經常在戶外工作或活動的人，接觸空氣污染物的機會增加。

空氣污染有很多對健康的潛在影響，從身體裡細微的生理變化，以至明顯的病徵如鼻子及喉嚨痕癢、氣喘、咳嗽、胸痛或胸悶等。哮喘或慢性呼吸系統疾病患者如接觸到空氣污染物，病情便會加劇。雖然不同的人受空氣污染影響的程度是取決於不同的因素，但是不同年齡的人都會受到惡劣的空氣質素的影響，而空氣污染對兒童及長者的影響則更大。

多項本地研究都顯示，因呼吸系統及心血管疾病入院及過早死亡的人數與嚴重空氣污染之間有著重要的關連。戶外空氣污染物會增加患癌的風險，在2012年6月，世界衛生組織轄下的國際癌症研究機構把柴油引擎產生的廢氣從「可能致癌」(第2A類)重新列為「人類致癌物」(第1類)。基於最新科學證據，國際癌症研究機構在2013年10月進一步把戶外空氣污染列為人類致癌物(第1類)。

一般而言，市民應在空氣污染高的日子待在

室內保健康，減少在戶外活動時間和改變運動型態。

避開交通高峰時段及路段，這對老人、兒童及慢性呼吸道疾病患者更重要。在所處空間內裝設空氣清淨機，或是新型建築本身配置有空氣淨化全熱交換機，可以過濾空氣中有害物質，減少吸入空氣污染物。

如無法避免戶外體力活動，善用口罩可保健康：有建議外出時戴口罩，口罩應儘可能與臉部密合。必須注意的是外科口罩及N95防護口罩對預防吸入一氧化碳、二氧化氮、臭氧和二氧化硫等氣體污染物作用不大。雖然外科口罩可以過濾較大的懸浮粒子，但研究顯示此類口罩並不能有效過濾10微米以下的懸浮粒子，更不能過濾2.5微米以下的微細懸浮粒子。在使用防護口罩(如N95防護口罩)時，其過濾功能將視乎口罩能否緊貼面部。此外，長時間佩戴防護口罩會令人感到不舒適，使用時亦須加倍用力呼吸。

由戶外進入室內時，記得洗手洗臉、清潔鼻腔。適當關閉門窗及使用空氣清淨機，以減少細懸浮微粒(PM2.5)之暴露。

提升免疫力，預防勝於治療：有一些預防肺炎的疫苗(例如新冠疫苗、流感疫苗、肺炎鏈球菌疫苗等)，可以經由醫生專業的評估後再安排疫苗注射，增強免疫力。另外是建立良好的生活觀念，控制好自己本身的血糖、血脂和血壓水平，降低心血管疾病的風險，和不抽煙等也是維持健康的好方法。

資料來源：

- (1) 香港特別行政區政府衛生署衛生防護中心
- (2) 衛生福利部國民健康署 ■



Photo by Imiti Ameli Q.A on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之六/10-高夏芳修女靈修選摘

誰給我們滾開那塊石頭？ - 上墳的婦女

高夏芳修女

谷16:1-8

安息日一過，瑪利亞瑪達肋納、雅各伯的母親瑪利亞和撒羅默買了香料，要去傅抹耶穌。一週的第一天，大清早，她們來到墳墓那裡；那時，太陽剛升起。她們彼此說：「誰給我們從墳墓門口滾開那塊石頭呢？」但舉目一望，看見那塊很大的石頭已經滾開了。她們進了墳墓，看見一個少年人，坐在右邊，穿著白衣，就非常驚恐。那少年人向她們說：「不要驚惶！你們尋找那被釘在十字架上的納匝肋人耶穌，他已經復活了，不在這裡了；請看安放過他的地方！但是你們去，告訴他的門徒和伯多祿說：他在你們以先往加里肋亞去，在那裡你們要看見他，就如他所告訴你們的。」她們一出來，就從墳墓那裡逃跑了，因為戰慄和恐懼攔住了她們，她們什麼也沒有給人說，因為她們害怕。

對觀福音都一致地描述耶穌被埋葬時有一群婦女「在那裏從遠處觀望」（瑪27:55），「留心觀看安放耶穌的地方」（谷15:47）。她們親自看是耶穌死後葬入墓穴，又是最早發現墓穴已空的目睹者。如是，耶穌的死亡、埋葬、復活都一脈相連地由這群婦女作見證。

耶穌復活那一清早，她們急急上道，小心翼翼地捧著買好的香料，預備敷抹耶穌的遺體。耶穌死時剛是安息日開始前數個時辰，所以他的葬禮很急促草率，他的遺體只簡快地被殮布裹好，放入一個岩石鑿成的墳墓裏，用一塊大石蓋住。婦女們細心，又熱愛耶穌，不忍讓他的軀體這樣冷清蕭條地躺在墓穴，所以安息日一過，天還未亮，她們便急不及待地來探墓，並帶上在殯葬禮必用的香料。

一路上，她們心情沉重，又緊張，這幾天發生的事情令她們極度悲痛、迷惘。現在，趁天還未亮就出發，想避免守墓兵卒的為難，也不願引起滋事者的閒言閒語。其實，她們此行有一定的冒險性，耶穌始終是個被處決的囚犯，而且猶太首長們對他又恨又怕，就算現在他死了，他們還諸多猜忌，戒備嚴密，不讓人接近他的墳墓。

除了這些困難外，婦女們還有一個很實際的問題：墳墓被一塊巨石蓋住，她們絕不能把它搬開，要找人幫忙，但找誰？四週沒有自己人，也沒有路過的好心人，只有敵對者。一路上，她們的擔憂比害怕更強，彼此詢問：「誰給我們從墳墓門口滾開那塊大石呢？」（谷16:3）她們與耶穌有一石之隔，但如何超越這障礙？

事情的演變，遠超她們所能預料。一接近墓穴時，她們發現原來大石已被搬走，她們的憂慮全屬多餘。走到墳墓口，她們更發覺連她們細心預備的香料也屬多餘：墳墓空空如也。她們的憂慮頓化為驚惶、恐懼、疑惑，但墓前有位天使向她們報告：他復活了。隨後，耶穌還親自顯現給她們（瑪28:9-10），特別顯現給瑪利亞馬達肋納（若20:11-18）。

「誰為我們滾開那大石？」這個問題，耐人尋味。有時我們也覺得與耶穌有一石之距，二十個世紀的歷史把我們與他分隔，還有思想模式、文化背景、生活習俗等各種距離，使我們覺得好像無法走近他，覺得這納匝肋人耶穌，可遠觀而不可近看，可崇可敬而不可親。我們知道在福音中可讀到他的生平，聽到他的宣講，投入他的思想及情懷，但偏偏那本聖經就好像一塊沉重的大石，有很多生澀的字眼、難明的片段、不易把握的思路、不清楚的背景。我們便決意去求助，好能越過這障礙，得見在石頭後面的耶穌。我們去參與神學及聖經課程，找注釋，覓導師，下苦功。這番努力自然值得讚賞，也是必須的。但別忘記，我們要找的不是一具需要敷抹的屍體，而是活生生的耶穌；不是一位二千年前生活過的偉人，他現在仍與我們同在；不只是我們要找他，也是他要和我們相遇，他要找我們；不只是我們想聆聽他，也是他想向我們發言。他約我們相見的地方不是被死亡籠罩的墓穴，墓前的石頭雖重又何妨？ ■

【未完待續】

2025年十一月二十九日、三十日教友奉獻收入 Donation of 29th & 30th November 2025

Regular : 6200.65

**** 本主日有第二次奉獻(為堂區基金)，敬請大家支持。**

辦公室通知 Office Notice

**** 堂區告解周：**12月15-19日10am-12pm & 3pm-5pm & 黃昏彌撒前一小時。告解日：12月16日星期二，取消晚上彌撒，並邀請多位神父聽告解。又五個華人堂區的告解日和聖誕彌撒時間表已貼在海報上，請大家參閱。

**** 十二月八日為聖母無玷始胎節日，中午十二時至一時為恩寵時刻，歡迎教友踴躍參加。**

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱 'formed' 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

粵語避靜

日期：12月13日星期六10am-3pm

主題：活在「真福八端」中的聖家

神師：洪吟芳修女

避靜後接著舉行長者告解付油聖事。

國語講座

主題：如何處理悲傷的心情

主講嘉賓：洪吟芳修女(婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會)

日期：2025年12月18日(星期四晚上)

時間：7:00-9:00pm

地點：CMCC鮑思高禮堂

語言：國語

無需登記，歡迎所有人士參加

2025年國語將臨期避靜

主題：活在【真福八端】中的聖家

講師：洪吟芳修女(婚姻及家庭心理輔導碩士，聖母無原罪傳教修女會)

日期：2025年12月20日(週六)

時間：10:00am-3:00pm

地點：聖人堂鮑思高禮堂

語言：普通話

提供簡易午餐，請自由奉獻

報名方式：微信二維碼 - 大家可在堂區諮詢處掃描二維碼入群報名。二維碼亦發放於各善會(微信群)或致電堂區辦事處諮詢905-2941377。

避靜後有長者傳油聖事。

泰澤祈禱

泰澤祈禱將於12月20日(星期六)晚上8時正在聖堂舉行。

將以國、粵、英語進行。當晚附設有神父為有需要的弟兄姊妹辦修和聖事。誠意邀請大家一同來參與這個以短誦、讀經和默想的共融祈禱來預備自己的心靈。

騎士會2025年聖誕節圖畫比賽完滿結束

哥倫布騎士屬會舉辦的2025年聖誕節圖畫比賽，已經完滿結束，得獎名單已經完成，頒獎禮：2025年12月20日星期六下午2時。

伴您行癌症關懷小組聖誕新年聯歡會

日期：12月27日星期六

時間：10am - 12pm

地點：聖人堂地庫

2026 年的奉獻信封已開始派發

已有登記號碼的教友，請自助取拿一盒，之後自行填上自己的登記號碼。如教友有需要核實自己的信封號碼，可在辦公時間內致電給堂區辦事處。Year 2026 donation envelopes are available now. If you already have a registered number, please help yourself and pick up one box. For parishioners who want to reconfirm their envelop number, please call parish office during office hours.

2025年度的奉獻退稅收據 Donation tax receipts for 2025

2025年度的奉獻退稅收據，將會在2026年 2月第一星期郵寄方式寄出。如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！

Donation tax receipts for 2025 will be sent by mail in the first week of February 2026. If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank

you all for your cooperation!

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463 百老匯-聖誕聯歡晚會

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463，為感謝一群默默耕耘的堂區老友記，特在12月20日(星期六)，在鮑思高禮堂舉辦百老匯-聖誕聯歡晚會。免費招待100位聖堂的長者。免費餐券將會在11月23日和11月30日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。歡迎教友購票參加，與我們一起慶祝聖誕。餐券每位\$25，大小同價。備註：請自備餐具。

“誕之音” 音樂會

「為迎接救主的誕辰，聯合聖詠團連同堂區其他歌詠團，一起為大家籌辦的“誕之音”音樂會，定於12月13日在聖堂內舉行。門票可於各台彌撒前後，向聖詠團購買，每位\$2。(12歲以下小童免費)」

2025國語聖誕晚會

為迎接耶穌聖誕這一喜樂慶節，中華殉道聖人堂國語協進會將舉辦聖誕聯歡晚會。現誠意邀請兄弟姐妹偕同家人朋友，參與到這一盛事之中來。屆時將有精彩紛呈的節目，也有美味佳餚，更有驚喜禮包等著大家！我們期待您的到來！

日期：2025年12月28日（星期日）

時間：5:30-8:30pm

地點：聖人堂鮑思高禮堂

購票方式：

1) 善會購票日期：2025.11.3-11.17（請在國語各善會登記）

2) 散票購票日期：2025.11.18-12.1（請在聖堂的大堂處）

票價：0-4歲：免票無座，5-12歲：\$15，12歲以上及成人：\$25

憑票入場，對號入座；響應環保，自備餐具。

聯絡：Theresa Chen 416-786-8688

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員，歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姐妹參加，不需經驗或樂理認識，請於彌撒前後與歌詠團聯絡！

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女，歡迎參加以下的慕道組聚會，成人與兒童會安排在不同的課室聚會。

成人慕道者 加慕道聚會後，傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒，在主日彌撒的聖道禮後，神父會遣散慕道者離開教堂，由傳道員領

慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按：<https://forms.gle/kd1ezxMHaCE1575v7>
聚會時間：

粵語：星期三 7:30pm-9:00pm（傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒）

粵語：星期四 7:30pm-9:00pm（傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒）

粵語：星期六 4:15pm-5:45pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm）

粵語：星期日 9:00am-10:30am（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am）

國語：星期日 2:00pm-3:30pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm）

英語：星期日 3:30pm-5:00pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm）

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或
電郵：sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm203室

余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am

-12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic

Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報

2025多倫多華人堂區將臨期告解 與聖誕夜彌撒時間

2025 GTA Chinese Catholic Parishes Advent Confession and Christmas Eve Mass Times



多倫多嘉模聖母堂
Our Lady of Mount Carmel
Catholic Church
202 St. Patrick Street
Toronto, ON M5T 1V4

堂區告解日 (國、粵語)
Parish Confession (M, C)
12月14日 (星期天) 時間: 9:30am - 5:00pm
Sunday, December 14, 2025
Time: 9:30 am - 5:00 pm
12月24日 (星期三) 時間: 11:00pm-11:45pm
Wednesday, December 24, 2025
Time: 11:00 pm - 11:45 pm

聖誕夜彌撒
Christmas Eve Mass
12月24日 (星期三)
時間: 5:00pm (粵語)
12:00 midnight (國語)
Wednesday, December 24, 2025
Time: 5:00 pm (Cantonese)
12:00 midnight (Mandarin)



天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs
Catholic Church
2755 Denison Street
Markham ON L3S 2J3

堂區告解週 (國、粵語)
Parish Confession Week (M, C)
12月15日至19日 (星期一至星期五)
時間: 10:00am - 12:00noon, 3:00pm - 5:30pm
Monday Dec. 15 to Friday Dec. 19
Time: 10:00am - 12:00noon, 3:00pm - 5:30pm
堂區告解日 (國、粵、英語)
Parish Confession (M, C, E)
12月16日 (星期二) 時間: 7:00pm - 9:00pm
Tuesday, December 16, 2025
Time: 7:00pm - 9:00pm

聖誕夜彌撒
Christmas Eve Mass
12月24日 (星期三)
時間: 7:00pm (英語)
9:30pm (粵語)
11:30pm (國、粵語)
Wednesday, December 24, 2025
Time: 7:00 pm (English)
9:30 pm (Cantonese)
11:30 pm (Cantonese & Mandarin)



天主教聖曹桂英堂
St. Agnes Kouying Tsao
Catholic Church
2130 Rodick Road
Markham ON L6C 1S7

教區告解日 (國、粵語)
Diocesan Day of Confessions (M, C)
12月11日 (星期四) 時間: 10:00am - 12:00noon
Thursday Dec. 11, 2025
Time: 10:00am - 12:00noon
堂區告解日 (國、粵、英語)
Parish Confession (M, C, E)
12月17日 (星期三) 時間: 7:00pm - 9:00pm
Wednesday, December 17, 2025
Time: 7:00pm - 9:00pm

聖誕夜彌撒
Christmas Eve Mass
12月24日 (星期三)
時間: 6:00pm (國語)
8:30pm (粵語)
11:00pm (國、粵語)
Wednesday, December 24, 2025
Time: 6:00 pm (Mandarin)
8:30 pm (Cantonese)
11:00 pm (Cantonese & Mandarin)



天主教救世主堂
Saviour of the World
Chinese Catholic Church
30 Bristol Road West
Mississauga ON L5R 3K3

堂區告解日 (國、粵、英語)
Parish Confession (M, C, E)
12月7日 (星期日) 時間: 2:00pm - 4:00pm
Sunday, December 7, 2025
Time: 2:00 pm - 4:00 pm

聖誕夜彌撒
Christmas Eve Mass
12月24日 (星期三)
時間: 10:00pm (國、粵、英語)
Wednesday, December 24, 2025
Time: 10:00 pm (M,C,E)



多倫多華人天主教聖心堂
Sacred Heart Chinese Catholic Mission
3526 Sheppard Avenue East
Scarborough, ON M1T 3K7

聖誕夜彌撒 Christmas Eve Mass
12月24日 (星期三) 時間: 10:30pm (粵語)
Wednesday, December 24, 2025
Time: 10:30 pm (Cantonese)

一切資料以各堂區公佈為準。



天主教中華殉道聖人堂哥倫布騎士會屬會15463

2025 聖誕節圖畫填色比賽/海報設計比賽得獎名單

CMCC Knights of Columbus Council 15463 - 2025 Keep Christ in Christmas Pictures Colouring Contest/ Poster Design Contest Winners' List / 2025 聖誕節圖畫比賽得獎者名單

Date of the award presentation: December 20, 2025, Saturday, at 2pm. inside the Church
頒獎禮: 2025年12月20日星期六下午2時, 教堂內舉行**Christmas Pictures Colouring Contest Winners' List 聖誕節圖畫填色比賽得獎者名單**

幼稚園班 4-5 歲;(Kindergarten; 4-5 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Doreen Chen	慕道兒童班/ Tsai I Chen
第二名 (Second) :	Andrea Wong	Susanna Ng (grandma)
第三名 (Third) :	Beatrice Chung	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
優異獎 (Excellence):	Angela Lin	慕道兒童班/ Tsai I Chen
	Xi Wen Wang	慕道兒童班/ Tsai I Chen

1-2年班 ; 6-7 歲 (Grade 1-2;6-7 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Joyce Yu	Catherince, Bridget (teachers)
第二名 (Second) :	Akira Goco	First Communion class/ Joanne
第三名 (Third) :	Charlotte Ng	Bridget Hon (teacher)
優異獎 (Excellence):	Liam	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
	Eric Weng	First Communion class/ Joanne
	Mia Li	Ping Wang (parent)

3-4年班 ; 8-9 歲 (Grade 3-4;8-9 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Brandon Tran	Maxine Pun / 333 Scout group
第二名 (Second) :	Grace	Love 2 / Amanda
第三名 (Third) :	Kathie Dong	First Communion class/ Joanne
優異獎 (Excellence):	Grace Yu	Hope 3 / Amanda
	Lizzy	/
	Cynthia Zhuo	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan

5-6年班 ; 10-11 歲 (Grade 5-6; 10-11 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Annie Huang	/
第二名 (Second) :	Kristy Hong	Gloria Chung (parent)
第三名 (Third) :	Emily Huang	Monica Kuang (parent)
優異獎 (Excellence):	Alyssa Li	Mei Jin Jiang (parent)
	Eugene Li	Ping Wang (parent)

Age 12 and above 12歲或以上		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Hailey Chau	Dorothy Lau (parent)
第二名 (Second) :	Angelina Chan	Edge / John Hu
第三名 (Third) :	Brina	Mei Jin Jiang (parent)
優異獎 (Excellence):	Natalie Chau	Dorothy Lau (parent)

Christmas Poster Design Contest Winners' List 聖誕節海報設計比賽得獎者名單

5-7 years old 5-7 歲		Name of group /Teacher
優異獎 (Excellence):	Amelia Wong	Susanna Ng (grandma)

8-10 years old 8-10 歲		Name of group /Teacher
優異獎 (Excellence):	Annie Huang	/
	Anne Wong	Susanna Ng (grandma)

11-14 years old 11-14 歲		Name of group /Teacher
第一名 (First) :	Sean Huang	Lei Lin (parent)
優異獎 (Excellence):	Audrey Wong	Susanna Ng (grandma)



禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）

時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXB1prDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>

Meeting ID: 830 7033 1722

Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。

將臨期粵語堂區退省

活在【真福八端】 中的聖家

日期：二零二五年十二月十三日(星期六)

地點：中華殉道聖人堂鮑思高禮堂

報名：諮詢處



講者：洪吟芳修女 Sr. Cecilia Hong, MIC
(聖母無原罪傳教女修會)

神學學士與心理學碩士，曾於香港從事十餘年的教育工作，並在渥太華擔任大學的牧靈工作，其後長期為夫婦、家庭與青年作心理輔導。洪修女現繼續為華人服務，舉辦夫婦與家庭生活的講座與避靜。

時間	活動
9:10am - 9:45am	彌撒
9:45am - 10:00am	登記 (鮑思高禮堂)
10:00am - 12:15pm	講座(1)/小休 / 講座(2)
12:15pm – 1:00pm	午膳
1:00pm – 3:00pm	講座(3)/小休 / 講座(4)
3:00pm	長者傅油 (聖堂內)

2025 Events during Advent and Christmas Time

Date	Event	Time
Dec.15-19, 2025	堂区告解周 Advent Reconciliation Service	10:00 am-12:00 noon, &, 3:00pm-5:00pm One hour before evening Mass 黄昏弥撒前一小时
	告解日 12月16日 Tue Confession day	邀请多位神父听告解 7pm-9pm, 取消晚上弥撒 Evening Mass cancelled
Dec 13, 2025	诞之音 Caroling	時間： 7:30pm-9:00pm
Dec.13, 2025 Saturday 星期六	粤语避静 Parish Retreat in Cantonese	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間： 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
2025.12.18 星期四晚上	国语讲座	主題:如何处理悲伤的心情 主講嘉宾: 洪吟芳修女 時間: 7:00pm-9:00pm 地點:CMCC 鮑思高禮堂 语言: 国语 无需登記,欢迎所有人仕参加
Dec. 20, 2025 Saturday 星期六	国语避静 Parish Retreat in Mandarin	主題：“活在真福八端中的圣家” 神師：洪吟芳修女 Cecilia Hung 時間： 10am-3pm 3:00pm 避靜後接著舉行長者告解付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
Dec 20, 2025	百老汇	時間： 7:00pm-10:30pm
Dec.24, 2025 Wednesday 星期三	圣诞子夜弥撒 (Christmas Eve)	7:00 pm English Mass 9:30 pm 粤语弥撒 Cantonese Mass (Fr.Gan) 11:00 pm Carolling 11:30 am 国粤语弥撒 (Concelebrated)
Dec.25, 2025 Thursday 星期四	The Nativity of The Lord (Christmas Day)	8:00 am 弥撒取消 9:30 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 11:00 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 12:40 pm 国语弥撒 Mandarin Mass 2:15 pm 英文 English Mass 4:00pm 国语弥撒 Mandarin Mass 8:00pm 粤语弥撒 Cantonese Mass
Dec 28, 2025 圣家节主日弥撒 Sunday	圣诞晚会 Party (国语协进会)	時間： 5:30pm-9:30pm
Dec.31, 2025 Wednesday 星期三	天主之母前夕彌撒 The Solemnity of Mary, The Holy Mother of God Vigil Mass	8:00pm 国粤语 神父們共祭, 卢神父主祭 Cantonese & Mandarin (Concelebrated)
Jan.1, 2026 Thursday 星期四	The Solemnity of Mary The Holy Mother of God	与主日弥撒时间相同 Same as Sunday Mass schedule



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年字句集)



禧年禱文

我們的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年字句集)



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R: 905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)